



## ¡Comienza la función!

EL XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES Y MARIONETAS DE BARAÑÁIN, CUYO CARTEL ANUNCIADOR ES OBRA DE RAÚL LÓPEZ MARTÍN, SE CELEBRARÁ DEL 8 AL 10 DE MAYO CON LA PRESENCIA DE OCHO COMPAÑÍAS

EL MES DE MAYO es sinónimo de Festival de Títeres y Marionetas. En la que será su vigésima primera edición, esta cita familiar que cada año pone a Barañáin en el centro de la agenda cultural no sólo del municipio, sino de Pamplona y Comarca, contará con la participación de ocho compañías nacionales e internacionales y con espectáculos de calidad. La mayoría de ellos se representarán por primera vez en Navarra.

Con la cuenta atrás ya iniciada, el 8 de mayo se hará realidad el título del cartel anunciador de este año: ¡Comienza la función! Raúl López Martín, licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, diseñador gráfico e ilustrador freelance, es el autor de la obra elegida por el jurado para ser la imagen de esta edición. Los concejales Pablo Arce-lus (UPN), Roberto Andión (PSN), Ioseba Úriz (NaBai) y Oihaneder Indakoetxea (Bildu), junto a Ana Bueno, titiritera y compañera del fallecido Juan Faro durante décadas en el mítico 'Retablo de figurillas', fueron los encargados de decidir cuál de los once trabajos presentados era el merecedor de los 400 euros de premio del concurso.

### Originalidad y fuerza

El jurado destacó la originalidad y fuerza de la obra de Raúl López Martín, vecino de Zizur Mayor. *"Lo complicado es tener la idea. En este caso, he querido reflejar unas marionetas manipuladas por una persona que, a su vez, se muestra también como un títere. El marco es una especie de función inspirada en los típicos carruajes del oeste que llegan a un pueblo para representar un espectáculo. De ahí las maderas desgastadas y la tipografía elegida"*, explica su autor.

Raúl ganó la primera edición del concurso del cartel de títeres y en 2012 venció también en el concurso del cartel de fiestas. *"En los años 90 me presenté a bastantes certámenes y conseguí numerosos premios. Decidí parar entre 2003 y 2011 y fue ese año, en el que quedé entre los ocho finalistas del cartel de San Fermín, cuando me animé de nuevo"*, comenta.

Desde su 'regreso' a los certámenes, Raúl tiene ya en su haber casi una veintena de premios como el del festival de cine de terror de Molins de Rei (Barcelona) o el del festival de cine de animación de Bascari. Ganar en Barañáin ha supuesto para él otra pequeña alegría. *"Me lo comunicaron justo cuando estaba en Correos enviando un trabajo para el concurso de fiestas de Tudela. Fue una casualidad. Siempre es muy agradable que un jurado determine que tu obra merece un reconocimiento"*, asegura.



Trabajos infantiles presentados a los concursos titiriteros

PÁGINA TRES



La importancia de la coeducación en las aulas

PÁGINA CUATRO

# Llega la gran fiesta titiritera

EL ANFITEATRO NATURAL DEL LAGO Y LA PLAZA CONSISTORIAL SERÁN LOS ESCENARIOS DE LAS REPRESENTACIONES DEL XXI FESTIVAL DE TÍTERES, QUE CONTARÁ TAMBIÉN CON UN TALLER DIRIGIDO A LAS FAMILIAS

**EL VIERNES 8 DE MAYO** se subirá el telón del Festival Internacional de Títeres y Marionetas, una cita consolidada en la agenda de Barañáin tras veintiún años de andadura. Mantener la calidad de los espectáculos programados y la notable asistencia de público de las últimas ediciones (más de 300 espectadores en cada función en 2014), es el objetivo que se ha marcado el área de Cultura.

Ocho compañías traerán sus propuestas a la localidad. Además de Panta Rhei (País Vasco), Jordi Bertrán (Cataluña) y Gus Marionetas (Navarra), estarán presentes Alex Marionettes (Dinamarca), El circo de las pulgas (Bélgica), Teatro el Retablo (Italia), Teatro de Marionetas de Taiwán y Hugo Suárez (Perú).

Las representaciones, de carácter gratuito y destinadas a todos los públicos, se distribuirán entre

el anfiteatro natural del lago y la plaza Consistorial. En caso de mal tiempo, se trasladarán al patio cubierto del colegio Alaitz. Una de las propuestas más singulares es la belga de 'El circo de las pulgas', para la que habrá que recoger invitaciones previamente en la Casa de Cultura ya que el aforo es limitado (días 7 y 8). Dominique Kergnard abrirá la más grande de las pequeñas carpas del mundo adoptando la personalidad del intrépido domador Alfredo Panzani.

El Festival estará aderezado también por un taller titiritero el día 8 de la mano de Gus Marionetas y dirigido tanto a niños y niñas como a madres y padres. Y la Casa de Cultura acogerá ya desde el 27 de abril y hasta el 8 de mayo las muestras con los trabajos presentados al concurso del cartel anunciador de este año y a la última edición de los certámenes infantiles titiriteros.



■ Hugo Suárez cerrará el Festival con "Body Rhapsody".

## Viernes, 8 de mayo

### ■ INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL

#### Panta Rhei (País Vasco)

**Obra:** El circo del burro

**Lugar:** anfiteatro natural del lago

**Hora:** 18:00

Para todos los públicos (castellano y euskera)

#### Alex Marionettes (Dinamarca)

**Obra:** Mr. Barti

**Lugar:** anfiteatro natural del lago

**Hora:** 19:30

Para todos los públicos (sin texto)

## Sábado, 9 de mayo

#### El circo de las pulgas (Bélgica)

**Lugar:** anfiteatro natural del lago

**Hora:** 11:30

Para todos los públicos (sin texto)

Las invitaciones para este espectáculo se recogerán en la conserjería de la Casa de Cultura los días 7 y 8 de mayo, de 9 a 21 horas (sólo dos por persona)



#### Teatro El Retablo (Italia)

**Obra:** Giuseppe y Peppina

**Lugar:** plaza Consistorial

**Hora:** 12:00

Para todos los públicos (castellano)

#### El circo de las pulgas (Bélgica)

**Lugar:** anfiteatro natural del lago

**Horas:** 13:00, 17:00, 18:00 y 18:30

Para todos los públicos (sin texto)

Las invitaciones para este espectáculo se recogerán en la conserjería de la Casa de Cultura los días 7 y 8 de mayo, de 9 a 21 horas (sólo dos por persona)

#### Teatro de marionetas de Taiwán

**Obra:** Un mar de marionetas

**Lugar:** plaza Consistorial

**Hora:** 19:00

Para todos los públicos (sin texto y música en vivo)



## Domingo, 10 de mayo

#### Panta Rhei (País Vasco)

**Obra:** El Rey Volteretas

**Lugar:** plaza Consistorial

**Hora:** 12:00

Para todos los públicos (euskera)

#### Jordi Bertrán (Cataluña)

**Obra:** Strada

**Lugar:** anfiteatro natural del lago

**Hora:** 13:00

Para todos los públicos (sin texto)

#### Panta Rhei (País Vasco)

**Obra:** El Rey Volteretas

**Lugar:** plaza Consistorial

**Hora:** 17:00

Para todos los públicos (castellano)

### ■ CLAUSURA DEL FESTIVAL

#### Hugo Suárez (Perú)

**Obra:** Body Rhapsody

**Lugar:** plaza Consistorial

**Hora:** 19:00

Para todos los públicos (sin texto)

## Otras actividades

### ■ TALLER TITIRITERO

**Viernes, 8 de mayo**

**Taller de títeres con la compañía Gus Marionetas (Navarra)** dirigido a niños y niñas de 4 a 12 años y abierto a la participación de padres y madres (en castellano y euskera).

**Lugar:** plaza Consistorial

**Horario:** 17 a 19 h.

Inscripciones a partir de las 16:30 horas en la puerta del ayuntamiento

### ■ EXPOSICIONES

**Muestra de los trabajos de los concursos infantiles 'Construyo mi títere' y 'Una historia de títeres'**

**Fechas:** 27 de abril al 8 de mayo

**Horario:** 9 a 21 h.

**Lugar:** pasillos de la Casa de Cultura

La entrega de premios a los participantes en estos certámenes tendrá lugar el domingo 10 de mayo a la conclusión del espectáculo 'Strada', de la compañía Jordi Bertrán, programado a las 13 horas en el anfiteatro natural del lago.

**Exposición de los carteles presentados al XI Concurso del cartel anunciador del XXI Festival de Títeres y Marionetas**

**Fechas:** 27 de abril al 8 de mayo

**Horario:** 9 a 21 h.

**Lugar:** pasillos de la Casa de Cultura

**TXOTXONGILOEK** Barañáin hartuko dute beste urte batez ere. Nazioarteko jaialdi tradizionala ospatuko dute maiatzaren 8tik 10era. Lakuaren anfiteatro naturalean eta udaletxe plaza izanen dira eskenatoki biak. Zazpi antzerki talde ariko dira euren lanak aurkezten, gehienak Nafarroako txotxongilo taldeak dira. Kanpotik etorriko direnak ere izanen dira protagonista. Adierazgarrietako bat Belgikatik etorriko direnak "El circo de las pulgas" izeneko lanarekin. Antzezlan hori ikusi ahal izateko alde zuzenetik sarrerak eskuratu behar izanen dira Kultur etxean maiatzaren 7an eta 8an. Gus Marionetas konpainiak familia guztiari zuzendutako lana aurkeztuko du, elkarreragina sortuz.

Txotxongilo jaialdia Raul Lopez Martinen afixak aurkeztuko du. "Comienzo la funcion" izena eman zion kartelari. Originaltasuna eta indarra izanagatik jaso zuen saria Lopezek. Horrez gain, Kultur etxeak erakusketa bat hartuko du apirilaren 27tik maiatzaren 8ra bitarte. Alde batetik, hurrek txotxongiloen inguruan egindako lanak jarriko dituzte ikusgai eta jaialdirako aurkeztutako kartel proposamen guztiak ere jarriko dituzte erakusketan.



■ Alex Barti.



# Trabajos con sello infantil

LA EXPOSICIÓN CON ESTOS 30 TRABAJOS, QUE SE PRESENTARON A LA XI CONVOCATORIA DE LOS CONCURSOS INFANTILES "UNA HISTORIA DE TÍTERES" Y "CONSTRUYO MI TÍTERE" CORRESPONDIENTE A LA EDICIÓN 2014 DEL FESTIVAL, SE PODRÁ VISITAR DEL 27 DE ABRIL AL 8 DE MAYO EN LA CASA DE CULTURA



**PIRATA**  
Mikel Pérez Ayerra  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**EL MAGO**  
Ningmin Zurbano Sáenz  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**ACORDEONISTA**  
Ningmin Zurbano Sáenz  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**ZURI, EL CABALLO DE LAS NIEVES**  
Aitor Baquedano Solchaga  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**TE VOY A COMER**  
Jon Urria Labairu  
12 años/urte - IES Alaitz BHI



**LA ARANA PATAS LARGAS**  
Haizea Urria Labairu  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**LA LUZ DEL MAR**  
Nahia Nagore Sanjuan  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**EL MÁS RÁPIDO DE LA SABANA**  
Unai Nagore Sanjuan  
9 años/urte - CP Alaitz IP



**CALCETÍN GUAPERAS**  
Mikel Tajadura Gonzalvo  
7 años/urte - CP Alaitz IP



**IPOTXARRA**  
Miren Azkoaga Iholdi  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**IPOTXA 1**  
Erkuden Azcune González  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**IPOTXA 2**  
Olaia Azcune González  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**IPOTXA 3**  
Uxue Rodríguez Pérez  
16 años/urte - IES Alaitz BHI



**MANKOTXU**  
Maite Hermoso Dallo  
16 años/urte - IES Alaitz BHI



**EENEKITO**  
Eneko del Hoyo Azcue  
16 años/urte - IES Alaitz BHI



**TERIYAKI**  
Hasier Etxapare Kareaga  
14 años/urte - IES Alaitz BHI



**LAYA**  
Ainhoa Astráin Macicior  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**EL HIPPYPA**  
Amaia Torres de Pablo  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**EL PAYIS**  
Irati Morales Esteban  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**IPOTX TXINATARRA**  
Ander Pérez Senosiain  
16 años/urte - IES Alaitz BHI



**GODOFREDO**  
Saioa Pascual Pérez  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**BÚFALO**  
Aitor Perales Moreno  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**ZOMBIE**  
Amaia Silva Torán  
16 años/urte - IES Alaitz BHI



**ALINA**  
Anne Aramendia Martínez  
15 años/urte - IES Alaitz BHI



**EL PERRO RUDOLPH**  
Garazi Labairu Gomes  
8 años/urte - CP Alaitz IP



**ANE**  
Olaia Arcanjo Criado  
9 años/urte - CP Ermitaberrri IP



**DOÑA SEÑORITA**  
Lexuri Nuin Zapata  
8 años/urte - CP Alaitz IP



**KUKO Y KUKA, LOS MOSQUITOS**  
Oier Nuin Zapata  
6 años/urte - CP Alaitz IP



**ROSITA LA SERPIENTE**  
Nahia Luqui Bretón  
6 años/urte - CP Alaitz IP



**RICITOS DE ORO**  
Ane Valencia Buñuales  
8 años/urte - CP Alaitz IP

## La coeducación en las aulas, una 'asignatura' esencial

LA COEDUCACIÓN BUSCA PONER LAS BASES DE UNA CONVIVENCIA QUE ELIMINE LOS ESTEREOTIPOS DE GÉNERO Y LAS DISCRIMINACIONES POR RAZÓN DE SEXO BORRANDO SITUACIONES DE DESIGUALDAD Y JERARQUÍAS CULTURALES SEXISTAS; BARAÑÁIN CUENTA CON UN PROGRAMA QUE SE IMPARTE EN COLEGIOS E INSTITUTOS DESDE HACE MÁS DE UNA DÉCADA

■ **EL AYUNTAMIENTO** de Barañáin es pionero en la programación de talleres de coeducación en los centros educativos, iniciativa que arrancó hace ya trece años y que se recoge en el Plan de Igualdad. Desde 2012 se llevan a cabo de forma alterna: un año en Primaria y otro en Secundaria. En este curso académico, se han impartido sesiones en 3º y 4º de la ESO. Elisa Palacios, técnica de Igualdad, coordina esta veterana propuesta demandada por los propios centros e imparte las sesiones en castellano.

El próximo curso serán los escolares de 4º y 6º de Primaria quienes participen en los talleres de coeducación que apuntan "a una convivencia entre los sexos alejada de la opresión mutua y tendente a una relación llena de justicia, respeto, armonía y felicidad". Camino Jusué, directora de Los Sauces-Sahats; María Rosel, jefa de estudios de Eulza; Idoia Ordorika, directora pedagógica de Infantil y Primaria de Santa Luisa de Marillac; e Iñaki Andueza, director del colegio Alaitz, han conversado sobre este tema con la técnica de Igualdad.

"El primer modelo que tiene el niño/a cuando va al colegio es el de casa y el de los roles que pueda haber en cuanto al tratamiento del género de una u otra forma. Al principio se socializa sin problema, pero luego hay algo que va cambiando y es en 6º de Primaria cuando la división entre chicos y chicas se hace patente", describe Iñaki Andueza. María Rosel también coincide en que esa identidad de género "se agudiza en 6º curso", extremo que corrobora Idoia Ordorika. "Creo que en la escuela no repetimos roles, pero no se puede competir con los que se perpetúan en la familia y, sobre todo, en la sociedad", incide esta última.

"A medida que crecen, van interiorizando los modelos y el discurso que les llega desde los medios de comunicación, la sociedad, la familia... Según mi experiencia en Infantil, el cambio se aprecia incluso desde los 3 a los 5 años porque, aunque juegan a lo mismo, ya no lo hacen de la misma manera. Y conforme todo eso va haciendo poso en Primaria, es a finales de esta etapa, que ya empieza a marcar el inicio de una adolescencia cada vez más temprana, cuando rebrota con más fuerza", reflexiona Camino Jusué. "Tiene que ver, por una parte, con el propio desarrollo psicológico y, por otra, con la conformación de la identidad tanto de sexo como de género y la interiorización del discurso hegemónico", remarca. Ordorika resalta, asimismo, "que la identidad de género se va formando cuando se van interesando por el sexo opuesto".

### El papel del deporte y los juegos

El deporte y los juegos, por ejemplo, desempeñan un papel decisivo. María Rosel indica que "contribuyen a que los grupos de chicos y chicas se separen". "Los chicos tienden más a los deportes y a juegos de mucho movimiento y de confrontación. Las chicas suelen decantarse por el juego simbólico, son más tranquilas", dice Andueza.

¿Pero ese 'tender a' es por naturaleza o por cultura? "Es algo cultural", afirma Rosel. "Y por eso es tan importante ir introduciendo nuevas formas de hacer, que los patios no se queden al arbitrio de lo que decidan los escolares, sino marcar unas pautas desde el colegio para un uso más igualitario", defiende Camino Jusué. Precisamente, esto es algo que ya se está haciendo en los centros educativos. "Creo que



■ **Iñaki Andueza, director del colegio Alaitz; Camino Jusué, directora de Los Sauces-Sahats; y María Rosel, jefa de estudios de Eulza.**

la brecha más grande de género a estas edades está en el fútbol, ya que es lo que les separa en los recreos. En la clase de Educación Física, el profesor propone una gran variedad de actividades y deportes a todos y todas por igual, y lo disfrutan, pero luego el mundo del fútbol está tan masculinizado en la sociedad que ni ellas suelen querer entrar, ni ellos lo suelen aceptar si la chica en cuestión no juega bien", comenta Idoia Ordorika.

¿Qué se puede hacer ante la continua propagación de los modelos hegemónicos de masculinidad y feminidad?, ¿ante la perpetuación de un rol masculino agresivo y de un perfil femenino de sumisión? "No hay que repensar únicamente la escuela, sino la propia sociedad, aunque es verdad que desde diferentes corrientes de pensamiento se empieza a ver que es posible superar esos roles", argumenta Jusué. "La escuela es un espacio vital para conseguirlo. Por suerte, las cosas están cambiando", admite Andueza.

### ¿Está sensibilizado el profesorado?

"En la educación en la escuela, la igualdad y la coeducación van de la mano y está muy interiorizada en el profesorado", sostiene Ordorika. "O es algo que tienes muy interiorizado y te nace o, de otro modo, tienes que estar muy alerta", admite Iñaki Andueza, afirmación que suscribe la directora de Los Sauces-Sahats. "Además, tampoco llevamos tanto tiempo con esa concienciación", añade María Rosel. "Si a veces el cambio se produce de una forma tan lenta es porque todo esto tiene que ver mucho más con el ámbito de lo emocional. Es importante que la escuela esté atenta a todo lo que tiene que ver con la educación afectivo-emocional-sexual", argumenta Jusué. "La gestión de las emociones es una asignatura todavía pendiente. No dispones de tiempo suficiente para llevarla a cabo y a veces no contamos tampoco con la formación suficiente", traslada Andueza.

### ¿Qué haría falta para introducir acciones coeducativas en el currículo?

"Aparte de tiempo, voluntad política", resume María

**BARAÑÁINGO UDALAK** 13 urte daramatza ikastetxeetan ko-hezkuntzari buruzko tailerrak eskaintzen. Estereotipoekin amaitzea izaten dute helburu eskola horiek. Ikastetxeetako ordezkariak nabarmendu dute zein beharrezkoak diren halako ekimenak. Izan ere, ikasleengan eta ikasleengan eragina lortzen dute. Genero identitatea lehen hezkuntzan garatzen dela nabarmentzen dute askok eta azken urtean, seigarren mailan areagotu egiten dela. Kirolean eta jokoetan hastearrekin batera neskak eta mutilak bereizten hasten dira. Irakasleek berdintasunean heztea barneratua dute, baina, era berean ohartarazten dute eguneroko lana ere badela hori. Maskulinitate eta feminitatearen diskurtsoak ezabatzearen beharra ere badela iragarri dute.

Rosel desde el colegio Eulza. "Primaria es un buen momento para intervenir y preparar reacciones. El alumnado es muy agradecido", incide. "Los programas se acogen muy bien y el profesorado se muestra encantado. Ojalá hubiera más sesiones y no en años alternos para Primaria y Secundaria. El mayor ejemplo del desastre en este tipo de actitudes es la violencia de género. Todo el mundo es consciente de que hay que hacer algo, así que la prevención resulta fundamental", refrenda el director del colegio Alaitz. "Es importante educar en igualdad de derechos, deberes y oportunidades. Que tanto ellos como ellas tengan en mente un abanico de posibilidades para el futuro sin crearse itinerarios de chicos o de chicas. En las escuelas lo que debemos hacer es analizar y 'describir' esa visión sexista de la persona que vemos de forma constante, por ejemplo, en televisión, y estimular el espíritu crítico para que cada cual elija y no se sienta obligado y obligada a comportarse de una determinada manera", concluye Idoia Ordorika. "Es clave que se mantengan los programas de coeducación para abordar pedagógicamente un tema esencial que ayuda a chicos y chicas a crecer", asevera Camino Jusué.

## ¡Rumore, rumore!

EXISTEN FALSOS ESTEREOTIPOS SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL SISTEMA PÚBLICO DE SALUD POR PARTE DE LA POBLACIÓN EXTRANJERA

**MUCHOS** son los falsos estereotipos y prejuicios extendidos sobre la utilización del sistema público de salud por parte de las personas de origen extranjero. Desde que colapsan el sistema hasta que no contribuyen en el mantenimiento del mismo.

Para comenzar, los datos de la Comisión Europea nos muestran que el gasto sanitario se dispara a partir de los 60 años, pudiendo desmentir en este sentido el hecho de la utilización del sistema sanitario por parte de personas migrantes, ya que la población inmigrante es más joven y por tanto la incidencia en la utilización del sistema de salud es menor. Según el diagnóstico de Gobierno de Navarra "Estrategia Navarra para la Convivencia" en la Comunidad foral, la cifra media de consultas es menor en la población extranjera que en la población con nacionalidad española.

Otro de los puntos a resaltar es, según la Encuesta de Condiciones de Vida, que el estado de salud de las personas nacidas en el extranjero es percibido más favorablemente.

Por último, la financiación del sistema sanitario proviene de impuestos y no de cotizaciones, por lo que quien compra y consume está contribuyendo al sistema de financiación sanitario.

## Agenda

**EL HALL** del Auditorio Barañáin acoge hasta finales de abril la microexposición sobre comercio justo 'Un producto, una historia'.

La muestra está organizada por el Servicio de Inmigración con la colaboración de la Obra Social La Caixa y el Auditorio.

En el marco de esta exposición, el 21 de abril se proyectará en el propio hall el corto documental 'Las chicas dulces', de Iria Saà y Marc Joan. La proyección tendrá lugar a las 19:30 horas.